Operating Instructions Manual de instrucciones

(reverso)





13) Unplug this apparatus during

14) Refer all servicing to qualified

service personnel. Servicing is

power-supply cord or plug is

objects have fallen into the

dropped.

NOTE:

required when the apparatus has

been damaged in any way, such as

damaged, liquid has been spilled or

apparatus, the apparatus has been

exposed to rain or moisture, does

not operate normally, or has been

This equipment has been tested and

found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part

15 of the FCC Rules. These limits are

protection against harmful interference

designed to provide reasonable

in a residential installation. This

equipment generates, uses and can

radiate radio frequency energy and, if

communications. However, there is no

occur in a particular installation. If this

reception, which can be determined by

turning the equipment off and on, the

user is encouraged to try to correct the

guarantee that interference will not

equipment does cause harmful

interference to radio or television

interference by one or more of the

equipment and receiver.

- Consult the dealer or an

- Connect the equipment into an

that to which the receiver is

Reorient or relocate the receiving

Increase the separation between the

outlet on a circuit different from

experienced radio/TV technician

You are cautioned that any changes or

modifications not expressly approved

authority to operate this equipment

This device complies with Part 15 of

the FCC Rules. Operation is subject to

the following two conditions: (1) this

interference, and (2) this device must accept any interference received,

including interference that may cause

This equipment must not be co-located

or operated in conjunction with any

This equipment complies with FCC

radiation exposure limits set forth for

uncontrolled equipment and meets the

Guidelines in Supplement C to OET65.

FCC radio frequency (RF) Exposure

This equipment should be installed

and operated with at least 20cm and

body (excluding extremities: hands.

more between the radiator and person's

owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any

use of such marks by Sony Corporation is

under license. Other trademarks and trade

names are those of their respective owners.

iPod is a trademark of Apple Inc.,

registered in the U.S. and other count
• iPhone is a trademark of Apple Inc.

 All other trademarks and registered trademarks are of their respective holders In this manual, ™ and ® marks are not

device may not cause harmful

undesired operation.

For the built-in wireless transceiver

in this manual could void your

following measures:

antenna.

connected.

for help.

**CAUTION** 

(EZW-RT10A)

not installed and used in accordance

with the instructions, may cause

harmful interference to radio

for long periods of time.

lightning storms or when unused

AIR-SA5R

http://www.sony.net/

©2009 Sony Corporation Printed in China

#### WARNING

## To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

The unit is not disconnected from the mains as long as it is connected to the AC outlet, even if the unit itself has been turned off.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or

The nameplate is located on the bottom exterior.

# Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit Record these numbers in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. Serial No.

# **Important Safety Instructions**

- 1) Read these instruct
- 2) Keep these instructions. 3) Heed all warnings.

instructions.

- 4) Follow all instructions. 5) Do not use this apparatus near
- 6) Clean only with dry cloth. 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer

12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or

sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

wrists, feet and ankles).  $\bullet$  "S-AIR" and its logo are trademarks of Sony Corporation • The Bluetooth word mark and logos are

# **Precautions**

Features

"S-AIR sub unit."

The AIR-SA5R is an "S-AIR"

compatible product. It is also called the

It is easy to ready the unit for use. All

you have to do is connect it to a wall

(transmitter product, hereafter called

"main unit") with the S-AIR sub unit

(receiver product, hereafter called "sub

unit") using "S-AIR" technology, you

can use each unit in a remote location.

For example, you can install this unit

main unit in the living room. You can

located in the living room with this

This unit is compatible with a main

unit with "MULTI SOURCE" mode,

connection between the sub unit and

optional S-AIR remote commander

and the coupling operation. The

coupling operation establishes a

unit in the bedroom.

then listen to music from the main unit

in a bedroom, and then install the

Connecting the S-AIR main unit

#### Notes on use of the S-AIR product

- As the S-AIR product transmits sound by radio waves, sound may skip when radio waves are obstructed. This is a characteristic of radio waves and is not a malfunction.
- As the S-AIR product transmits sound by radio waves, equipment that generates electromagnetic energy, such as a microwave oven, may interfere with sound transmission.
- As the S-AIR product uses radio waves that share the same frequency as other wireless systems, such as wireless LAN or Bluetooth devices, interference or poor transmission may result. In this case, take the following steps:
- Do not install the S-AIR product near other wireless systems Do not use the S-AIR product and other wireless systems at the same time.
- The transmission distance differs depending on the usage environment. Find a location where transmission between the unit and the S-AIR main unit is most effective, and install the unit and the S-AIR main unit there.

## On safety

• Operate the unit only on the power sources specified in "Specifications".

- Completely disconnect the unit from the wall socket (mains) if it is not going to be used for an extended period of time.
- Should any solid object or liquid get into the unit, unplug the unit, and have it checked by qualified personnel before operating it again.

- On placement • Do not place the unit in an inclined position or in locations that are extremely hot, cold, dusty, dirty, humid or lacking adequate ventilation, subject to vibration, direct sunlight or a bright light.
- Be careful when placing the unit on surfaces that have been specially treated (for example, with wax, oil, polish) as staining or discoloration of the surface may result.

### On heat buildup

- Heat buildup in the unit during operation is normal and is not cause
- Do not touch the cabinet if it has been used continuously at a high volume because the cabinet may have become hot.

## On the speaker system

# This speaker system is not magnetically shielded, and the picture

on nearby TV sets may become magnetically distorted. In this situation, turn off the TV, wait about 15 to 30 minutes, and turn it back on. If there is no improvement, move the unit far away from the TV.

# Cleaning the cabinet

Clean the cabinet with a soft dry cloth. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as thinner, benzine, or alcohol.

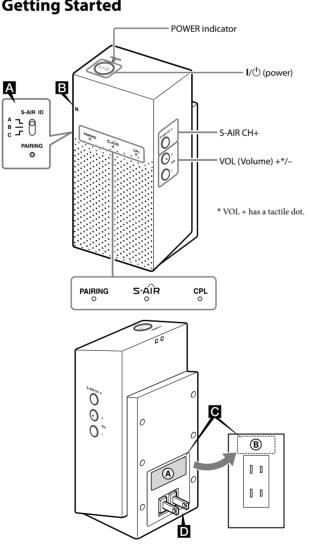
#### S-AIR (Sony Audio Interactive Radio frequency) Recent times have seen the rapid

spread of DVD media, Digital Broadcasting, and other high-To ensure that the subtle nuances of

these high-quality media are transmitted with no deterioration Sony has developed a technology called "S-AIR" for the radio transmission of digital audio signals with no compression, and has incorporated this technology into the built-in wireless transceiver EZW-RT10A.

This technology transfers digital audio signals with no compression using the 2.4 GHz band range of ISM band (Industrial, Scientific, and Medical band), such as wireless LANs and Bluetooth applications.

# **Getting Started**



# Hooking up the unit

# A S-AIR ID selector

Set the same S-AIR ID for this unit and the S-AIR main unit to be connected. For details on setting the S-AIR ID, see "Establishing the connection with an S-AIR main unit."

#### **B** Remote Sensor The optional\* S-AIR remote

commander (AIR-RM10) can operate 1/( (power), VOLUME +/-, and COUPLING with this unit.

# C Hook-and-loop fastener

- A: The hook-and-loop fastener is
- attached to the unit
- (B): Attach the hook-and-loop fastener
- in the following way.

  Clean the area where the hookand-loop fastener is to be attached beforehand. (If you fail to do so, the hook-and-loop

fastener may detach.)

- 2 Peel off the bottom sheet on the adhesive side of the supplied hook-and-loop fastener. Attach it to the prepared area of the wall socket and press it firmly.
  - hook-and-loop fastener and the blades of the plug.

    Make sure to attach the hook-and loop fastener where it can support

· Allow some space between the

# **D** Power

Connect the unit to a wall socket.

- · Do not use the unit with a wall socket that is located in a high place.
- Hold the unit when pressing buttons to avoid stressing the plug blades in the wall

## Establishing the connection with an S-AIR main unit

Connect the unit and S-AIR main unit to listen to sound from the S-AIR main

You can easily establish the connection by setting the same S-AIR ID for this

unit and S-AIR main unit.

### 1 Operate the S-AIR main unit to turn on the S-AIR function.

For details on turning on the S-AIR function, refer to the Operating Instructions supplied with the S-AIR main unit

#### 2 Set the S-AIR ID of the unit to the same S-AIR ID as the S-AIR main unit to be connected.

For details on setting the S-AIR ID of the S-AIR main unit, refer to the Operating Instructions supplied with the S-AIR main unit

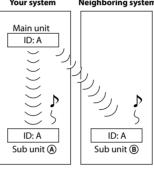
## 3 Press I/ to turn on the unit. Once the connection is established, the S-AIR indicator on the unit

#### Identifying the main unit with a specific sub unit (Pairing operation)

It is easy to set the same S-AIR ID for the main unit and the sub units to establish the connection. However, if a neighbor has an S-AIR main unit with the same S-AIR ID as your S-AIR main unit, the neighbor may be able to hear the audio transmitted from your S-AIR main unit on the neighbor's system. Also, you may be able to hear the audio transmitted from your neighbor's S-AIR main unit on your system. To prevent this, you can identify the main unit with a specific sub unit by performing the pairing operation

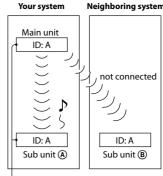
# **Before pairing**

The connection is established by the S-AIR ID (example).



## After pairing

The connection is established between the paired main unit and sub unit.



1 Place the sub unit to be paired

Pair the main unit with the sub unit one at a time.

- 2 Check that the power of the main unit and the sub unit are
- 3 Check that the S-AIR ID of the main unit is the same as the S-AIR ID of the sub unit.
- 4 Operate the S-AIR main unit to turn on the pairing function.

For details on turning on the pairing function, refer to the Operating Instructions supplied with the S-AIR main unit.

#### 5 Press the PAIRING button on the side panel of the unit using a pointed object

When pairing is in progress, the PAIRING indicator on the unit flashes. When completed, it stays

# **To cancel pairing** Change the S-AIR IDs of the main unit and the sub unit to different S-AIR

To stop the pairing operation midway

## Press the PAIRING button again. To pair the main unit with

multiple sub units Repeat steps 1 through 5

# Listening to the sound of the connected S-AIR main

**Operations** 

You can use the S-AIR function to listen to the sound of an S-AIR main

- unit in a remote location 1 Perform the procedure described in "Establishing the connection with an S-AIR main unit" and check that the S-AIR indicator is lit.
- 2 Press S-AIR CH + repeatedly to select the desired S-AIR channel of the S-AIR main unit.

The S-AIR channels that can be selected depend on the S-AIR main unit. For details, refer to the Operating Instructions supplied with the S-AIR main unit

3 Operate S-AIR main unit or the optional\* S-AIR remote commander to start playback.

# 4 Press VOL +/- to adjust the

unit.	
То	Press

Depending on the connected S-AIR main unit, the operation may differ. Refer to the Operating Instructions of

• The AIR-RM10 can operate 1/( (power),

VOLUME+/-, and COUPLING with this

- If the S-AIR main unit is not compatible

- If the S-AIR main unit is not compatible

If processing of the coupling operation is

• In the following cases, the CPL indicator

with the MULTI SOURCE mode.

with the coupling operation.

# **Enjoying different sound** source with multiple sub

Use the main unit that can set the MULTI SOURCE mode When selecting the MULTI SOURCE mode, you can listen to different sound source with each sub unit. For setting up and details, refer to the Operating Instructions of the main

### optional\* S-AIR Remote commander AIR-RM10 (Coupling operation) This unit is compatible with the

coupling operation. The coupling operation establishes a connection between the sub unit and optional S-AIR remote commander. For details, refer to the Operating Instructions of the optional\* S-AIR remote When the coupling operation is in

progress, the CPL indicator on the unit flashes. When completed, it stays on.

## To operate the S-AIR main unit from the unit

You can perform the following

То	Press
Select sound source.	S-AIR CH +
Adjust the volume.	VOL +/-

You cannot use this unit as a subwoofer or surround speaker with other Sony S-AIR

# **Advanced Operations**

# For details on coupling operation, refer to the Operating Instructions of the AIR-RM10. To identify the unit using the

# **Troubleshooting**

- There is no sound.
  - If you use another S-AIR main unit,
  - place it more than 8 m (26 1/4 feet)
  - Check the pairing setting
  - main unit are closer.
  - · Stop using any equipment that
  - generates electromagnetic energy,
  - main unit are separated from other
  - devices.
  - Change the S-AIR ID settings of the unit and the S-AIR main unit.
  - Turn off the unit and S-AIR main
  - unit and then turn them on again.
  - Check that the unit is connected to a wall socket securely and the unit is

# There is noise or the sound

- If you use another S-AIR main unit.
- main unit are closer. • Stop using any equipment that
- such as a microwave oven. • Place so that the unit and the S-AIR
- main unit are separated from other wireless devices
- devices. • Change the S-AIR ID settings of the
- unit and the S-AIR main unit. • Do not place a mobile phone near the unit and the S-AIR main unit, as this may result in noise.

# **Specifications**

AUDIO POWER SPECIFICATIONS POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION: With 4 ohms loads, both channels driven, from 100 - 10,000Hz; rated 1.5 watts per channel minimum RMS power, with no more than 10% total

Continuous RMS power output

# 10% harmonic distortion)

type (1)

Speaker section Speaker system: Full range, bass-reflex Speaker units: 39 mm (1 9/16 in), cone

Nominal impedance: 4 ohms

Supplied accessories: Hook-and-loop fastener (1)

to change without notice.

# **Amplifier section**

monic distortion

(reference): 2.5 watts (4 ohms at 1 kHz,

 $166 \times 62 \text{ mm} (3^{1}/_{4} \times 6^{5}/_{8} \times 2^{1}/_{2} \text{ in})$ Mass: Approx. 380 g (13.4 oz)

Design and specifications are subject

\* The optional S-AIR remote commander is included in the

package product.

#### 2 Find your problem in the checklist below, and take the

1 Make sure the unit is correctly

If the issue persists, contact your

When bringing this unit in for

repairs, be sure to bring in the entire

system (this unit, the S-AIR main

This product is a system product,

and the entire system is needed to

The S-AIR indicator is turned off.

Check that the unit is connected to a

wall socket securely and the unit is

Connecting the unit and S-AIR

main unit is not possible. (The

If you use another S-AIR main unit,

place it more than 8 m (26 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> feet)

• Confirm the S-AIR IDs of the unit

• The main unit is paired with another

S-AIR sub unit. Pair the main unit

The main unit is paired with another

with the sub unit you are using.

S-AIR sub unit. Cancel pairing.

• Stop using any other wireless

The S-AIR channel fails to

• Place so that the unit and the S-AIR

• The connected S-AIR main unit is

• Check that the unit and the S-AIR

main unit are connected properly.

When using the Wireless Audio

Transmitter for PC as the S-AIR

main unit, sub unit operations will

not be functional if supplied PC

application is not booted or

Standard Mode is selected.

turned off. Turn on the S-AIR main

main unit are separated from other

away from the S-AIR main unit you

S-AIR indicator flashes.)

and the S-AIR main unit.

determine the location requiring

nearest Sony dealer.

unit).

repair.

turned on

are using.

wireless devices.

devices.

change.

and firmly connected to a wall

#### are using. • Confirm the S-AIR IDs of the unit and the S-AIR main unit. indicated corrective action.

- away from the S-AIR main unit you
  - Place so that the unit and the S-AIR

  - such as a microwave oven. • Place so that the unit and the S-AIR
  - wireless devices
  - Stop using any other wireless

  - turned on. • Increase the volume of the unit.

# skips.

- place it more than 8 m (26 1/4 feet) away from the S-AIR main unit you are using.
- Place so that the unit and the S-AIR
- generates electromagnetic energy,
- Stop using any other wireless

# **Built-in wireless transceiver**

(EZW-RT10A)

Mass: 24 g (1 oz)

Communication System: S-AIR Specification version 1.0 Frequency band: 2.4000 GHz — 2.4835 GHz

Modulation method: DSSS

Power requirements: DC 3.3 V,

#### 350 mA Dimensions (w/h/d): $50 \times 13 \times 60$ mm $(2 \times {}^{17}/_{32} \times 2^{3}/_{8} \text{ in})$

General Power requirements: 120 V AC, 60 Hz Power consumption: 4 watts Dimensions (w/h/d): Approx.  $80 \times$ 

## Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras, y no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo,

Puesto que para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca de fácil acceso Si detecta alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca

La unidad no estará desconectada de la red eléctrica mientras esté conectada a la toma de corriente de ca, aunque se haya apagado la propia unidad.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, como por ejemplo en una estantería para libros o una vitrina

La placa de características se encuentra en la parte inferior exterior.

## Anotaciones del propietario

Los números de modelo y de serie se encuentran en la parte inferior de la unidad. Anote estos números en el espacio provisto abajo. Refiérase a ellos siempre que acuda a su distribuidor Sony en relación con este producto.

Nº de modelo Nº de serie

#### Instrucciones de seguridad importantes

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Guarde estas instrucciones 3) Preste atención a todas las
- advertencias. 4) Siga todas las instrucciones. 5) No utilice este aparato cerca del
- 6) Límpielo solamente con un paño
- 7) No bloquee ninguna abertura de
- ventilación. Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante 8) No instale el aparato cerca de
- fuentes de calor como radiadores rejillas de salida de calor, estufas, u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan
- 9) No anule la función de seguridad de la clavija polarizada o de tipo con puesta a tierra. Una clavija polarizada tiene dos cuchillas con una más ancha que la otra. Una clavija de tipo con puesta a tierra tiene dos cuchillas y una tercera espiga de puesta a tierra. La cuchilla ancha o la tercera espiga están provistas para su seguridad. Si la clavija provista no encaja en su toma de corriente, consulte con un electricista para que le reemplace la toma de corriente obsoleta.
- 10) Proteja el cable de alimentación para impedir que pueda ser pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, tomas de corriente de alargaderas, y puntos donde salen del aparato.
- 11) Utilice solamente aditamentos/ accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Utilícelo solamente con el carrito, estante, trípode, soporte, o mesa especificado por el fabricante, o vendido con el aparato. Cuando se utilice un carrito, tenga cuidado al mover la combinación de carrito/aparato para evitar que se vuelque y le ocasione heridas.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a utilizar durante largos eriodos de tiempo.
- 14) Solicite toda asistencia técnica a personal cualificado. El servicio de reparación será necesario cuando el aparato haya sido dañado de cualquier forma, tal como cuando esté dañado el cable de alimentación o la claviia, se hava derramado líquido o hayan caído objetos al interior del aparato, el aparato haya sido expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente, o se haya dejado

NOTA:

encontrado que cumple con los límites estipulados para un dispositivo digital de clase B, en conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están designados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podrá ocasionar interferencias nocivas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no vayan a ocurrir interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias de radio nocivas para la recepción de radio o televisión, lo que podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir las interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

Este equipo ha sido probado y se ha

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/ TV para que le ayude.

## PRECAUCIÓN

Se le advierte que cualquier cambio o modificación no autorizada expresamente en este manual podrá anular la autorización que usted tiene para utilizar este equipo. Transceptor inalámbrico incorporado

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias nocivas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo no debe colocarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación establecidos por la FCC para equipos no controlados y satisface las directrices de exposición a la radiofrecuencia (RF) de la FCC según el suplemento C de

Este equipo deberá instalarse y utilizarse con una separación de al menos 20 cm o más entre el radiador y el cuerpo de la persona (sin incluir las extremidades: manos, muñecas, pies y tobillos).

- "S-AIR" y su logotipo son marcas
- comerciales de Sony Corporation.

   La marca de la palabra Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estos por parte de Sony Corporation se realiza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

  • iPod es una marca comercial de Apple Inc.
- registrada en los Estados Unidos y en otros
- iPhone es una marca comercial de Apple
- El resto de marcas comerciales y marcas comerciales registradas pertenecen a sus respectivos propietarios. En este manual, no se especifican las

# Características

El modelo AIR-SA5R es un producto compatible con "S-AIR". También se denomina "unidad secundaria S-AIR". Es muy fácil preparar la unidad para su utilización. Todo lo que debe hacer es conectarla a la toma de pared. Si conecta la unidad principal S-AIR (transmisor, en adelante denominado "unidad principal") a la unidad ecundaria S-AIR (receptor, er adelante denominado "unidad secundaria") mediante la tecnología "S-AIR", es posible utilizar cada unidad en una ubicación remota. Por ejemplo, puede instalar esta unidad en una habitación y, a continuación, instalar la unidad principal en la sala de estar. De este modo, es posible escuchar la música de la unidad principal situada en la sala de estar mediante esta unidad en la habitación. Esta unidad es compatible con una unidad principal con el modo "MULTI SOURCE" y la operación de acoplamiento. La operación de acoplamiento establece una conexión entre la unidad secundaria y el mando a distancia opcional S-AIR.

# Precauciones

#### Notas sobre el uso del producto S-AIR

- Puesto que el producto S-AIR transmite sonido a través de ondas radioeléctricas, es posible que se produzcan saltos en el sonido si se obstaculizan dichas ondas. Se trata de una característica de las ondas radioeléctricas y no de un fallo de funcionamiento
- Puesto que el producto S-AIR transmite sonido a través de ondas radioeléctricas, los equipos que generan energía electromagnética, como un horno microondas, pueden interferir en la transmisión del sonido
- Puesto que el producto S-AIR utiliza ondas radioeléctricas que comparten la misma frecuencia que otros sistemas inalámbricos, tales como una LAN inalámbrica o dispositivos Bluetooth, es posible que se produzcan interferencias o una transmisión deficiente. En este caso,
- realice los pasos siguientes: No instale el producto S-AIR cerca de otros sistemas inalámbricos.
- No utilice el producto S-AIR y otros sistemas inalámbricos al mismo tiempo.
- La distancia de transmisión varía en función del entorno de uso. Localice un lugar donde la transmisión entre la unidad y la unidad principal S-AIR sea más efectiva, e instale la unidad y la unidad principal S-AIR en este.

#### Seguridad Utilice la unidad solamente con las

fuentes de alimentación indicadas en "Especificaciones". • Desconecte completamente la unidad de la toma de corriente de

pared si no la va a utilizar durante

un periodo de tiempo prolongado • Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que la revise personal especializado antes de volver a

#### Ubicación

 No ponga la unidad en posición inclinada ni en lugares que sean muy calientes, fríos, polvorientos, sucios, húmedos o que carezcan de una ventilación adecuada, estén expuestos a vibración, luz solar directa o una luz intensa.

• Tenga cuidado cuando ponga la unidad encima de superficies que hayan sido tratadas especialmente (por ejemplo, con cera, aceite o abrillantador), porque podrían producirse manchas o decoloración de la superficie.

## Acumulación de calor

- La acumulación de calor en la unidad durante el funcionamiento es normal y no debe ser causa de alarma.
- No toque la unidad si se ha utilizado continuamente a un volumen alto, ya que podría estar caliente.

## Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no está blindado magnéticamente, y la imagen de un televisor cercano podría distorsionarse magnéticamente. En esta situación, apague el televisor, espere de 15 a 30 minutos aproximadamente v vuelva a encenderlo. Si no se produce ninguna mejora, aleje la unidad del televisor.

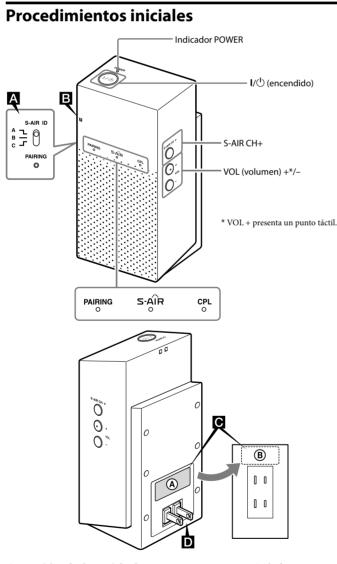
#### Limpieza de la unidad Limpie la unidad con un paño suave y

No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, limpiador en polvo ni disolvente, como diluvente, benzina o alcohol.

#### S-AIR (Sony Audio Interactive Radio frequency o Radiofrecuencia interactiva de audio de Sony)

En los últimos tiempos se ha visto una rápida propagación del soporte DVD, de la emisión digital y de otros soportes de alta calidad. Para garantizar la transmisión de los sutiles matices de estos soportes de alta calidad sin deterioro alguno Sony ha desarrollado una tecnología denominada "S-AIR" para la transmisión de señales de audio digital sin compresión, y ha incluido esta tecnología en el transceptor inalámbrico incorporado EZW-

Esta tecnología transfiere señales de audio digital sin compression utilizando el rango de banda de 2,4GHz de la banda ISM (Industrial. Científica, y Médica), tal como las aplicaciones LAN inalámbricas y



# Conexión de la unidad

# A Selector S-AIR ID

Ajuste el mismo ID de S-AIR para esta unidad y para la unidad principal S-AIR que desee conectar. Si desea obtener más información acerca de cómo ajustar el ID de S-AIR, consulte "Establecimiento de la conexión con una unidad principal S-AIR".

# **B** Sensor remoto

El mando a distancia opcional\* S-AIR (AIR-RM10) puede controlar las funciones de los botones 1/() (encendido), VOLUME +/- v COUPLING de esta unidad

# C Velcro

(A): el velcro se fija en la unidad. B: fije el velcro como se indica a

- 1 Limpie de antemano la zona en la que va a colocar el velcro. (Si no lo hace, es posible que el
- velcro se despegue).

  2 Despegue la lámina inferior del lado adhesivo del velcro suministrado. Fíjelo en la zona de la toma de corriente de pared que ha preparado y

# presiónelo firmemente.

# Sugerencias

 Deje algo de espacio entre el velcro y las varillas del enchufe. Asegúrese de fijar el velcro en una parte donde pueda sostener la unidad de manera segura.

#### Alimentación Conecte la unidad a una toma de

corriente de pared.

- No utilice la unidad con una toma de corriente de pared que se encuentre en una posición alta.
- Sujete la unidad mientras pulsa los botones para evitar presionar excesivamente las varillas del enchufe contra la toma de corriente de pared.

### Establecimiento de la conexión con una unidad principal S-AIR Conecte la unidad v la unidad

principal S-AIR para escuchar el sonido de la unidad principal S-AIR Es posible establecer la conexión fácilmente mediante el ajuste del mismo ID de S-AIR para esta unidad y la unidad principal.

#### 1 Utilice la unidad principal S-AIR para activar la función S-AIR. Si desea obtener más información acerca de la activación de la función S-AIR, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad principal S-AIR.

2 Aiuste el ID de S-AIR de la

unidad al mismo ID de S-AIR

que el de la unidad principal S-AIR que desea conectar. Si desea obtener más información acerca del ajuste del ID de S-AIR de la unidad principal S-AIR, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad principal S-AIR.

#### 3 Pulse I/🖰 para encender la unidad.

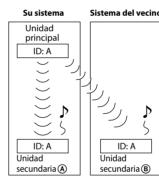
Cuando se establece la conexión, el indicador S-AIR de la unidad se

## Vinculación de la unidad principal con una unidad secundaria específica

(emparejamiento) Es fácil establecer el mismo ID de S-AIR para la unidad principal y las unidades secundarias para establecer la conexión. Sin embargo, si un vecino tiene una unidad principal S-AIR con el mismo ajuste de ID de S-AIR que el de su unidad principal S-AIR, es posible que el vecino oiga el audio transmitido desde la unidad principal S-AIR en su sistema. Asimismo, es posible que usted oiga el audio transmitido desde la unidad principal S-AIR del vecino en su sistema. Para evitar esto, puede identificar la unidad principal con una unidad secundaria específica mediante el emparejamiento

#### Antes de realizar el emparejamiento

La conexión se establece mediante el ID de S-AIR (ejemplo).



#### Cuando el emparejamiento está en curso, el indicador PAIRING de la unidad parpadea. Cuando finaliza el proceso, pasa a permanecer encendido.

Después de realizar el

unidad principal y la unidad

secundaria emparejadas.

Su sistema

Unidad

principal

ID: A

ID: A

secundaria (A)

Émparejamiento

1 Coloque la unidad secundaria

la unidad principal.

secundaria a la vez.

que desea emparejar cerca de

Realice el emparejamiento de la

unidad principal con la unidad

2 Compruebe que la alimentación

de la unidad principal y de la

unidad secundaria está

3 Compruebe que el ID de S-AIR

de la unidad principal es el

unidad secundaria

emparejamiento.

principal S-AIR.

puntiagudo.

Para cancelar el

acerca de la función de

manual de instrucciones

mismo que el ID de S-AIR de la

4 Utilice la unidad principal S-AIR

Si desea obtener más información

para activar la función de

emparejamiento, consulte el

suministrado con la unidad

5 Pulse el botón PAIRING del

mediante un objeto

panel lateral de la unidad

Unidad

La conexión se establece entre la

Sistema del vecino

sin conexiór

ID: A

secundaria (B)

emparejamiento

emparejamiento Cambie los ID de S-AIR de la unidad principal y de la unidad secundaria a ID de S-AIR diferentes.

Para detener el emparejamiento antes de finalizar

Pulse el botón PAIRING otra vez.

## Para emparejar la unidad principal con varias unidades secundarias

Repita los pasos del 1 al 5.

# Operaciones

# Cómo escuchar el sonido de la unidad S-AIR conectada

Puede utilizar la función S-AIR para escuchar el sonido de una unidad principal S-AIR en una ubicación remota

- 1 Realice el procedimiento descrito en "Establecimiento de la conexión con una unidad principal S-AIR" y compruebe que el indicador S-AIR esté encendido
- 2 Pulse S-AIR CH + varias veces para seleccionar el canal S-AIR deseado de la unidad principal S-AIR.

Los canales S-AIR que pueden seleccionarse dependen de la unidad principal S-AIR. Si desea obtener más información, consulte suministrado con la unidad principal S-AIR.

3 Utilice la unidad principal S-AIR o el mando a distancia opcional\* S-AIR para iniciar la reproducción.

# 4 Pulse VOL +/- para ajustar el

#### Para controlar la unidad principal S-AIR desde la unidad Puede realizar las siguientes operaciones mediante los botones de la unidad.

Para	Pulse	
Seleccionar la fuente de sonido.	S-AIR CH +	
Ajustar el volumen.	VOL +/-	

En función de la unidad principal S-AIR

conectada, es posible que el funcionamiento sea diferente. Consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad principal S-AIR.

No puede utilizar esta unidad como un altavoz potenciador de graves o un altavoz de S-AIR de Sony.

# **Operaciones avanzadas**

## Cómo escuchar diferentes fuentes de sonido con varias unidades secundarias

Utilice la unidad principal que puede ajustar el modo MULTÍ SOURCE. Si selecciona el modo MULTI SOURCE, puede escuchar una fuente de sonido diferente con cada unidad secundaria. Si desea obtener más información acerca de los ajustes y los detalles, consulte el manual de instrucciones de la unidad principal

### Para identificar la unidad mediante el mando a distancia opcional\* S-AIR AIR-RM10 (operación de acoplamiento)

Esta unidad es compatible con la operación de acoplamiento. La operación de acoplamiento establece una conexión entre la unidad secundaria y el mando a distancia opcional\* S-AIR. Si desea obtener más información, consulte el manual de

instrucciones del mando a distancia

opcional\* S-AIR.

Cuando la operación de acoplamiento está en curso, el indicador CPL de la unidad parpadea. Cuando finaliza el proceso, pasa a permanecer encendido.

#### • El mando a distancia AIR-RM10 puede controlar las funciones 1/() (encendido) VOLUME+/- y COUPLING de esta

- El indicador CPL se apaga en los casos
- Si la unidad principal S-AIR no es compatible con el modo MULTI SOURCE
- Si la unidad principal S-AIR no es compatible con la operación de acoplamiento. - Si se produce un error de procesamiento
- de la operación de acoplamiento. Si desea obtener más información acerca de la operación de acoplamiento, consulte el manual de instrucciones del mando a distancia AIR-RM10.

# Solución de problemas

- 1 Asegúrese de que la unidad está conectada correcta y firmemente a una toma de
- corriente de pared. 2 Localice su problema en la lista de comprobación que aparece a continuación v efectúe la acción

indicada para corregirlo.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano. Asegúrese de entregar el sistema completo cuando lleve esta unidad a un centro de servicio técnico para su reparación (esta unidad y la unidad principal S-AIR). Este producto es un sistema integral y para determinar la parte que necesita reparación es necesario el sistema completo.

### El indicador S-AIR está apagado.

• Compruebe que la unidad está firmemente conectada a una toma de corriente de pared y que está encendida.

#### No es posible conectar la unidad y la unidad principal S-AIR. (El indicador S-AIR parpadea).

- Si utiliza otra unidad principal S-AIR, colóquela a más de 8 m (26 1/4 pies) de la unidad principal S-AIR que está utilizando.
- Compruebe el ID de S-AIR de la unidad y de la unidad principal S-AIR.
- La unidad principal está emparejada con otra unidad secundaria S-AIR. Empareje la unidad principal con la unidad secundaria que está
- La unidad principal está emparejada con otra unidad secundaria S-AIR.
- Cancele el emparejamiento. • Colóquelas de modo que la unidad y la unidad principal S-AIR estén alejadas de otros dispositivos inalámbricos
- Deje de utilizar otros dispositivos inalámbricos.
- La unidad principal S-AIR conectada está apagada. Encienda la unidad principal S-AIR.

#### No es posible cambiar el canal S-AIR.

- Compruebe que la unidad v la unidad principal S-AIR estén conectadas correctamente.
- Si utiliza el transmisor de audio inalámbrico para ordenador como unidad principal S-AIR, las operaciones de la unidad secundaria no funcionarán si no se inicia la aplicación informática suministrada o se selecciona Modo estándar.

## No hay sonido.

- Si utiliza otra unidad principal S-AIR, colóquela a más de 8 m (26 1/4 pies) de la unidad principal
- S-AIR que está utilizando. • Compruebe el ID de S-AIR de la unidad y de la unidad principal
- S-AIR. • Compruebe el ajuste de
- emparejamiento. Colóquelas de modo que la unidad y
- la unidad principal S-AIR estén más • Deje de utilizar cualquier equipo
- que genere energía electromagnética como, por ejemplo, un horno microondas. • Colóquelas de modo que la unidad y
- la unidad principal S-AIR estén alejadas de otros dispositivos inalámbricos
- Deje de utilizar otros dispositivos inalámbricos.
- Cambie los ajustes de ID de S-AIR de la unidad y de la unidad principal
- Apague la unidad y la unidad principal S-AIR y vuelva a
- encenderlas. • Compruebe que la unidad está firmemente conectada a una toma
- encendida. • Suba el volumen de la unidad.

### Hay ruido o interrupciones del sonido.

de corriente de pared y que está

 Si utiliza otra unidad principal S-AIR, colóquela a más de 8 m (26 1/4 pies) de la unidad principal

• Colóquelas de modo que la unidad y

S-AIR que está utilizando.

- la unidad principal S-AIR estén más cerca. • Deje de utilizar cualquier equipo que genere energía electromagnética como, por ejemplo, un horno
- microondas. • Colóquelas de modo que la unidad y la unidad principal S-AIR estén alejadas de otros dispositivos inalámbricos
- Deje de utilizar otros dispositivos inalámbricos.
- Cambie los ajustes de ID de S-AIR de la unidad y de la unidad principal S-AIR.
- No coloque un teléfono móvil cerca de la unidad v de la unidad principal S-AIR, ya que se podría producir ruido.

# **Especificaciones**

#### Sección del amplificador ESPECIFICACIONES DE POTENCIA

DE AUDIO POTENCIA DE SALIDA Y DISTORSIÓN ARMÓNICA TOTAL: Con cargas de 4 ohmios, ambos canales dirigidos, de 100 a 10.000 Hz; potencia eficaz RMS mínima de

1,5 vatios nominales por canal, con un

armónica total. Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia): 2,5 vatios (4 ohmios a

máximo del 10% de distorsión

1 kHz, 10% de distorsión armónica) Sección de los altavoces Sistema de altavoces: gama completa, tipo reflejo de graves

Altavoces: 39 mm (1 9/16 pulgadas),

Impedancia nominal: 4 ohmios

tipo cónico (1)

Transceptor inalámbrico incorporado (EZW-RT10A) Sistema de comunicación: especificación S-AIR, versión 1.0 Banda de frecuencia: 2,4000 GHz -2,4835 GHz Método de modulación: DSSS Requisitos de alimentación: cc de 3,3 V,

Dimensiones (an/al/prf): 50  $\times$  13  $\times$ 

#### 60 mm $(2 \times {}^{17}/_{32} \times 2^{3}/_{8} \text{ pulgadas})$ Peso: 24 g (1 onza)

350 mA

General Requisitos de alimentación: ca de 120 V, 60 Hz Consumo de energía: 4 W Dimensiones (an/al/prf): aprox. 80 ×  $166 \times 62 \text{ mm} (3^{1}/_{4} \times 6^{5}/_{8} \times$ 2 1/2 pulgadas)

Accesorios suministrados Velcro (1) El diseño y las especificaciones están

Peso: aprox. 380 g (13,4 onzas)

sujetos a cambios sin previo aviso. \* El mando a distancia opcional S-AIR se incluye en el paquete del

producto.